



UH Language Documentation Project helping to save endangered languages

The minority languages of the world are disappearing at an alarming rate. The Foundation for Endangered Languages in England estimates that more than half of the world's approximately 6,000 languages are not being transmitted effectively to the next generation. If these languages die without being recorded, it will be as if they never existed. This represents an enormous loss of accumulated wisdom and a catastrophic loss of information.

The University of Hawai'i at Mānoa's (UHM) student-directed Language Documentation Project (LDP) represents a unique effort to combat the imminent loss of linguistic diversity by training native speakers of undocumented languages to record their own languages. The LDP produces a wide range of digital materials on minority languages in the form of Web pages, thus making accessible on the Internet, audio and visual records of twenty-three ethnolinguistic groups that are currently represented on the UHM campus. These



Web pages provide basic information on languages from many places in the world—from Tiwa in New Mexico to Kalmyk in Russia—including many Austronesian languages spoken in Southeast Asia and the Pacific.

The LDP offers 8 two-hour workshops on Saturday mornings in language documentation. Participants are trained in dictionary making, digital recording, translation, and Web page maintenance. They are also provided one-on-one support by graduate student volunteers from the UHM Department of Linguistics. At the end of each semester, the LDP training culminates in the digital publication of its documentation products, which are uploaded to the Linguistics Department's website:

www.ling.hawaii.edu/~uhdoc

In the Spring of 2004, the LDP received the ETS/TOEFL *Partnership in Excellence* award, the *Student Equity Excellence and Diversity* award, and first prize in the *UH Small Business Plan* competition.

Fall 2005 begins the fourth semester of LDP activities. If you wish to participate in this project, or if you want to know more about it, please contact the project organizers at uhdoc@ling.lll.hawaii.edu.

in this issue...	
LLC News	2
LLL News	3
CALICO 2006 at UH Mānoa	4
PacSLRF 2006	4
Demos & Discussions	5
Workshops	6
Other Fall Events/Opportunities	8
Learn More About Languages	9
Meet the LRCs	10
LL&T / RFL	11
NFLRC Publications News	12
We appreciate feedback: sltcc@hawaii.edu	

LLC News

Computer Lab Hours for Fall 2005

PC LAB (Moore 153A)

Monday – Thursday 8:00 am – 6:00 pm

Friday 8:00 am – 5:00 pm

MAC LAB (Moore 153B - *NEW LOCATION*)

Monday – Friday 9:00 am – 4:00 pm

FACULTY DEVELOPMENT LAB

(Moore 155B - *NEW FACILITY*)

Monday – Friday 9:00 am – 4:00 pm

Digital Lab Hours for Fall 2005

DIGITAL LANGUAGE LAB

(Between Moore 153A & B - *NEW FACILITY*)

Monday – Thursday 8:00 am – 6:00 pm

Friday 8:00 am – 5:00 pm

Viewing Room Hours for Fall 2005

VIEWING ROOM

(Moore 156 - *NEW LOCATION*)

Monday – Friday 9:00 am – 4:00 pm

Videos checked out from Mac Lab. See Mac Lab Monitor.

Volunteer Computer Lab Monitors Needed

We are always in need of volunteer computer lab monitors. If you would like to volunteer as a lab monitor in either the PC or Mac Labs, please send an e-mail to Chiyo Mori at labmontr@hawaii.edu

Our Graduate Assistants

Returning in the Fall Semester are our two graduate assistants, Chiyo Mori and Danny Miller. Chiyo is in charge of recruiting, scheduling, and supervising the computer lab monitors and will be working as a computer lab monitor herself. Danny Miller assists our IT Specialist, John Standal, in taking care of the technical needs of our computer labs.

Satellite Programming Restored

After several years of going without the International Channel due to our satellite dish being blown down during high winds, we have restored satellite programming. However, during the interval, the I-Channel has been replaced by AZN Television, which features only Asian programming. AZN Television may be viewed in our new Viewing Room, Moore Hall 156. To find out more about AZN Television, go to <http://www.i-channel.com/>. We have also subscribed to TV5 (French) and CCTV4 (Mandarin) and will alternate what's playing on the TV in the Viewing Room.

Equipment Check-out

We have AV carts with VCRs and monitors, tape recorders, CD players, Mini-DV camcorders, VHS camcorders, and tripods for checkout. To reserve, please come to Moore Hall 256 and fill out a request form. New this semester are the mini-DV camcorders. We also have multi-system VCRs that play PAL and SECAM videos and multi-zone DVD players

How to Reserve an Audio Lab or Media Room

To reserve an audio lab (Moore 257, 258) or media room (Moore 155A, 259), please go to <http://mcl.lll.hawaii.edu/lc/> and click on "RESERVATIONS" in the left-hand column.

How to Reserve a Computer Class Lab

To reserve a computer lab for your class, please go to <http://mcl.lll.hawaii.edu> and click on "RESERVATIONS" on the top bar. Click on "SCHEDULES" to see if the lab is free when you want it or to check that your reservation has been scheduled. Reservations are on a first come, first served basis.

Please Check Our Updated LLC Website

We have updated our website to reflect the changes that have been made. Please go to <http://mcl.lll.hawaii.edu/lc/> to find out more about our facilities, policies, and services.



LLC News (cont.)

NEW LLC 1 ST FLOOR PLAN			
MAC LAB MOORE 153B	DIGITAL LANGUAGE LAB	PC LAB MOORE 153A	
FACULTY DEV. LAB MOORE 155B		MEDIA ROOM MOORE 155A	VIEWING ROOM MOORE 156

NEW FACILITIES

Faculty Development Lab

The Faculty Development Lab in Moore 155B facilitates faculty projects to integrate technology into teaching. Through consultation, training, and support, LLC staff enables faculty to enrich their course delivery through technology-enhanced instruction.

The lab is equipped with 12 Windows XP PCs and 2 Mac OSX G4 computers that are specifically configured for multimedia development and desktop publishing. The lab is also equipped with a high-speed color laser printer with auto duplexing for double-sided printing.

Digital Language Lab

The Digital Language Lab in Moore 153 (middle room) consists of 12 Windows XP PCs that are configured specifically for language audio listening and voice recording. All the audio materials for the various languages have been digitized and are available on the PCs. There is no printer for this lab and internet access is limited. This lab is available for drop-in use by students.

What's New Besides Our Facilities

1. PC Carts Now Wireless: The PC Carts available for check out for use in Moore Hall classrooms are now set up for wireless Internet connection.
2. Mini DV-camcorders: We now have 2 mini-DV camcorders for checkout.

LLL News

Identifying and Responding to Evaluation Needs in College Foreign Language Programs

Dr. John M. Norris, assistant professor in the Department of Second Language Studies, has been awarded a three-year grant by the US Department of Education, under the Title VI International Research and Studies Program. Through this project, entitled "Identifying and responding to evaluation needs in college foreign language programs", Dr. Norris will work with college foreign language programs across the US to: (a) identify primary demands and uses for program evaluation; (b) appraise FL educators' evaluation capacities; (c) develop strategies and resources for helping educators to engage in useful evaluation; and (d) field-test these strategies and resources in representative FL program sites. Ultimately, Dr. Norris hopes that the project will raise program evaluation awareness among FL educators, and he seeks to contribute a model approach for building their capacities to evaluate, improve, and ensure the quality of FL educational programs. A project web site is currently under construction at <http://www.nflrc.hawaii.edu/evaluation>

Check back there in the near future, or contact Dr. Norris (jnorriss@hawaii.edu) for more information on project activities and products, including planned conferences and workshops, web-based resources, and related services and publications.

Spanish Division News

- The Spanish Division and Latin American & Iberian Studies welcome Professor Benito Quintana to its faculty. While he originally hails from Guadalajara, Mexico, he joins them from the University of New Mexico, Albuquerque and specializes in Spain's Golden Age period. They are also pleased to have Elena Villa Fernandez de Castro and Kim Galante with them again as fulltime faculty members.
- Associate Professor Paul M. Chandler (Spanish/Latin American & Iberian Studies) has been elected to a three-year term (2005-2008) as Hawai'i's representative to the executive board of the Southwest Conference on Language Teaching (SWCOLT).
- Spanish & LAIS has re-started its Portuguese program and is offering 2 sections of Portuguese 101 this fall.

2006 CALICO Conference coming to UH Mānoa



The National Foreign Language Resource Center (NFLRC) and the Language Learning Center (LLC) are pleased to be hosting the 2006 Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO) annual symposium, to be held on May 16-20, 2006 at the Hawai'i Imin International Conference Center on campus. This will be the very first time this prestigious national conference has come to Hawai'i.

CALICO 2006 will feature uses of cutting edge technologies in foreign language teaching and learning with a focus on collaboration. Workshops, presentations, and courseware showcase demonstrations will all present information of vital importance to anyone interested in the field of Computer-Assisted Language Learning (CALL). This year's theme will be "Online Learning: Come Ride the Wave."

The CALICO 2006 Call for Papers will come out soon. The proposal submission period is typically open for around a month with a deadline in October. If you are currently conducting research in CALL or making innovative uses of technology for language teaching, we encourage you to submit a presentation proposal for consideration and be a part of the conference!

For more information about CALICO and the upcoming conference (to be posted soon), visit their website at <http://www.calico.org>. If you are interested in helping out as a volunteer during the conference, please contact Jim Yoshioka at nflrc@hawaii.edu.

PacSLRF 2006 in Australia



Pacific
Second
Language
Research
Forum
2006

The University of Queensland

Back in October 2001, various UH centers and departments in the College of LLL and SHAPS worked together to bring the 4th Pacific Second Language Research Forum (PacSLRF) to Hawai'i, the first time ever in the United States. Now plans have moved forward for the 5th PacSLRF Conference, which will be held at the University of Queensland in Brisbane, Australia on July 4-6, 2006.

PacSLRF, like the annual SLRF Conference upon which it is based, is designed especially for graduate students and faculty and serves as a forum for the dissemination of second language acquisition (SLA) research in the Asia-Pacific region. If you've been conducting theoretical or data-based SLA research recently, then consider putting in a proposal to present to an international audience next year in Australia! More information on the conference and the Call for Papers (deadline – January 15) can be found on the PacSLRF 2006 website - <http://www.emsah.uq.edu.au/pacslrf2006/>

Conference highlights include plenary talks by David Birdsong (University of Texas), Patricia Duff (University of British Columbia), Rod Ellis (University of Auckland), and Bonnie Schwartz (University of Hawai'i) and invited colloquia on Computer Mediated SLA, Generative Approaches to SLA, Interaction in SLA, Processability Theory, and Pragmatics. The conference program will also feature a dissertation work-in-progress stream in which graduate students will be able to present and get feedback on their research.

PacSLRF 2006 is one of four major linguistic and applied linguistic meetings to be held at the University of Queensland in July 2006. For more information about the other events, visit the following website: <http://www.ling06.une.edu.au/>

Fall 2005 Demos & Discussions

no registration required



Song and Music in Language Learning

Thursday, September 1, 12:00–1:00 in Moore 155A

Tim Murphey (Dokkyo University, Japan)

In this presentation, Dr. Tim Murphey demonstrates ways in which music and song can facilitate language acquisition, healthy living, and positive group dynamics without participants playing instruments or using a lot of technology. Participants also learn ways to write song lyrics using familiar melodies for their students' own linguistic and psychological goals.

Dr. Murphey is the author of Songs and Music in Language Learning (Peter Lang Publishers, 1989), the popular Music and Song (OUP, 1992), and Language Hungry! (1998 MacMillan LanguageHouse). His more recent work entails affirmation songs to create more positive attitudes in the service of easier learning.

Note: Dr. Murphey has done five previous videos for the NFLRC, and this presentation will be videotaped for the production of another in the series. Your participation is welcome with the understanding that you will sign a consent form for the use of the video for educational purposes. Please do not come late or leave early as it will interrupt the recording.



Teaching the Pragmatics of Everyday Conversation in the Beginning Foreign Language Classroom

Tuesday, September 20, 12:00-1:00 in Moore 155A

Dina Yoshimi (EALL Dept., UH Mānoa)

In this session, Dr. Dina Yoshimi will present a pedagogical definition of pragmatics and introduce a set of pragmatic phenomena from everyday conversation that can be readily incorporated into conversational activities in the beginning foreign language classroom. Effective practices for materials development and instructional approaches will be outlined, and participants will be guided in a brief exercise in materials development. If time allows, assessment of learner production will be addressed. The session will provide an opportunity for anyone, regardless of their experience with teaching pragmatics, to develop a fundamental understanding of what pragmatics-focused instruction entails.

Dr. Yoshimi is associate professor of Japanese in the Department of East Asian Languages & Literatures at the University of Hawai'i at Mānoa, and her interests include Japanese pragmatics, sociolinguistics, second language acquisition, and language pedagogy.



Talking Heads: How to Use Videotaped Interviews in the Language Classroom

Tuesday, October 11, 12:00-1:00 in Moore 155A

Tess Lane (Hawai'i Pacific University)

Videotaped interviews are a good source of listening materials for all levels. This workshop will discuss sources of interviews and ideas for using them in the classroom and lab to teach culture and cultural values along with listening comprehension, vocabulary, and grammatical structures. Examples will be shown using *Las Voces de la Mujeres de Xelajú*, 20 interviews with Guatemalan women about their lives, their families, and their hopes for the future.

Tess Lane teaches Spanish and TESL at Hawai'i Pacific University. She is the author of the two-DVD set, Las Voces de Mujeres de Xelajú (NFLRC 2005). Tess' research interests include technology and language teaching, sociolinguistics, and teaching culture.

Fall 2005 Teaching & Technology Workshops

register now (see page 7)



WORKSHOP #1 **Using Excel for Grade Sheets**

Friday, September 2, 1:30-3:00 pm in Moore 153B (Mac Lab)

Jim Yoshioka (NFLRC)

This workshop provides a basic introduction to using Excel to create class grade sheets. Record and monitor your students' progress throughout the semester, calculate final grades, and more!



WORKSHOP #2 **Faculty Development Lab: "What the heck is in there?"**

Wednesday, September 7, 3:00-4:00 pm in Moore 155B (Faculty Development Lab)

Danny Miller & Clayton Chee (LLC)

In this workshop, participants will get an introduction to the new LLC Faculty Development Lab and the various software applications available for instructor use in it such as Roxio Easy Media Creator (video, CD, DVD), PhotoShop Elements (image manipulation), Adobe Acrobat (PDF), and Dreamweaver MX (webpage creation).



WORKSHOP #3 **New Audio Resources in the Language Learning Center**

Thursday, September 8, 3:00-4:30 pm in the Digital Language Lab (Moore 153)

John Standal (LLC)

This workshop will cover various new audio resources being hosted and supported by the Language Learning Center. The first part will cover the free audio software Audacity and its recording, editing, and mp3 creation abilities. It's a wonderful tool for creating class audio material. The second part will cover the new Digital Language Lab where students can listen to class audio material as well as record their own voices for comparative purposes. The third part will cover the Web Audio Utility (WAU), a Language Learning Center website where instructors create voice-based discussions that students participate in. Instructors even have the ability to record a correction to a student's posting.



WORKSHOP #4 **Faculty Development Lab: "What the heck is in there?"**

Thursday, September 15, 3:00-4:00 pm in Moore 155B (Faculty Development Lab)

Danny Miller & Clayton Chee (LLC)

In this workshop, participants will get an introduction to the new LLC Faculty Development Lab and the various software applications available for instructor use in it such as Roxio Easy Media Creator (video, CD, DVD), PhotoShop Elements (image manipulation), Adobe Acrobat (PDF), and Dreamweaver MX (webpage creation).



WORKSHOP #5 **New Audio Resources in the Language Learning Center**

Friday, September 16, 3:00-4:30 pm in the Digital Language Lab (Moore 153)

John Standal (LLC)

This workshop will cover various new audio resources being hosted and supported by the Language Learning Center. The first part will cover the free audio software Audacity and its recording, editing, and mp3 creation abilities. It's a wonderful tool for creating class audio material. The second part will cover the new Digital Language Lab where students can listen to class audio material as well as record their own voices for comparative purposes. The third part will cover the Web Audio Utility (WAU), a Language Learning Center website where instructors create voice-based discussions that students participate in. Instructors even have the ability to record a correction to a student's posting.



WORKSHOP #6 (2-PART)

How to WAU: Using a New Tool for Listening/Speaking Tasks

Tuesday, September 20, 3:00-4:30 pm in Moore 155B (Faculty Development Lab) &

Tuesday, October 25, 3:00-4:30 pm in Moore 155B (Faculty Development Lab)

Stephen Tschudi (NFLRC)

This workshop introduces the Web Audio Utility (WAU), a new Web-based tool hosted by the Language Learning Center for all language teachers in LLL. WAU enables students and teachers to record and play speech from any Internet-connected computer, storing the sounds in a special "forum" exclusive to your class. This workshop, in two parts, will offer ideas for teachers at various levels on how to incorporate listening/speaking tasks with the WAU into their existing curriculum. WAU-based tasks can replace written work or assignments that used to be done on cassettes in the lab. The best thing is, WAU-based assignments can be communicative tasks.

Part 1 of the workshop will focus on demonstrating possible tasks and on brainstorming ideas for participants' actual classes. Part 2 will follow up with show-and-tell from participants and planning for further use of the WAU.



WORKSHOP #7

Working w/Roxio Easy Media Creator

Thursday, October 6, 3:00-4:30 pm in Moore 155B (Faculty Development Lab)

Danny Miller & Clayton Chee (LLC)

In this workshop, you will learn the basics of Roxio Easy Media Creator. Learn how to import media into your computer, edit that media, and export your final product to various formats such as a movie file, CD or DVD.



WORKSHOP #8

Creating logos and header graphics in PHOTOSHOP

Monday, October 17, 1:30-3:00 pm in Moore 155B (Faculty Development Lab)

Min Mo (NFLRC)

We all know the value of successful branding. Your courses should have a brand too — an identity that is expressed in your handouts, your flyers, and on your Web pages. A unique logo can help you stand out in the crowd. In this workshop interested faculty (and students too) can learn logo-creation skills blending images, text, layers, and effects in Photoshop Elements, a simplified version of Adobe Photoshop.

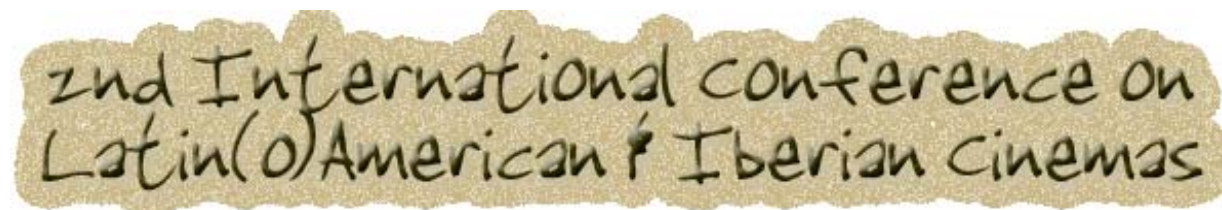
Register Now via e-mail: sltcc@hawaii.edu

Workshops are free and open to faculty, staff, and graduate students in LLL. The number of participants per workshop is limited to 20 (except for Workshops #3 & #5, which are limited to 12 each), so register now via e-mail. Type "F2005 WORKSHOP REG" in the subject header and include the following information:

name
position/title
department
e-mail address
daytime phone
workshop number(s)
workshop title(s)

Questions? Call the SLTCC at 956-9424

Other Fall Events & Opportunities



Globalization and Cinema

November 2-4, 2005

In the face of global inter-dependence and in the interest of expanding potential audiences and markets, an ever-increasing number of productions in Spanish, Latin American, Portuguese and U.S. Latino cinema are combining forces, in terms of both artistic and industrial cooperation. This second edition of the University of Hawai'i at Mānoa's International Conference on Latin(o)American and Iberian Cinema focuses on the elements of this international cooperation and its trans-cultural implications.

Conference highlights include Spanish filmmaker Helena Taberna, who will be screening her film *Extranjeras* at the inaugural reception at the Doris Duke Theater (film open to the public) and holding a Q & A session afterwards on November 2 at 7:00 pm. The following night the Doris Duke Theater will screen her film *Yoyes*, again followed by a Q & A session.

For more information about the conference, visit <http://www.hawaii.edu/lea/spanish/filmconference/index.html> or contact Dr. Eric M. Thau (thau@hawaii.edu).

The Hawai'i Association of Language Teachers (HALT) is pleased to announce its . . .



2005 HALT FALL SYMPOSIUM

"Time for Technology!"

Saturday, October 15, 2005
8:30 a.m. - 12:00 p.m.

University of Hawai'i at Mānoa
Moore Hall 153 & 155

Open to the public – no registration necessary! For more information about HALT or its activities, visit the HALT website at <http://halthome.org>. Questions about the symposium? Contact sltcc@hawaii.edu



TiPPS

Teacher Portfolio & Preparation Series

TiPPS is designed to help future language educators (specifically graduate students in language departments at UHM) prepare for the job market they will face upon graduation. The 7-part TiPPS workshop will focus on helping participants develop a teacher portfolio (statement of teaching philosophy, documentation of their teaching) and prepare for their job hunt (tips for conducting job searches, tailoring curriculum vitae, writing effective cover letters, and preparing for interviews).

This semester TiPPS will run on Fridays from September 9 thru October 28, 12:30-2:00 pm. For more information (e.g. registration, schedule, expectations, etc.), visit the TiPPS website at <http://www.LLL.hawaii.edu/sltcc/tipps/>

Can't wait for the workshop and need teacher portfolio/job hunt tips right now? Check out the TiPPS website for help and resources!

Learn More About Languages!



Website: <http://www.nvtc.gov/lotw/>

The main purpose of this website is to provide information about the language families of the world and their most important and populous members, including their history, status, linguistic characteristics, and writing systems in as simple and concise a way as possible. It provides answers to commonly asked questions about languages in general and serves as a valuable resource for language educators and their students who are learning about languages. Check it out!



Website: <http://www.cofc.edu/linguist/authors/>

The purpose of the *Talkin' About Talk* series and its website is to encourage the study of languages, stimulate interest in linguistics, and raise awareness of the nature of language and the diversity of languages on the planet. Each week throughout 2005, a new 5-minute segment about a particular aspect of language or linguistics is digitally recorded and broadcast on National Public Radio stations in South Carolina. These clips are collected and archived on this website - a useful catalyst for discussions on the nature of languages. Click on the individual presenter's name to hear or download the audio clip (MP3 file).



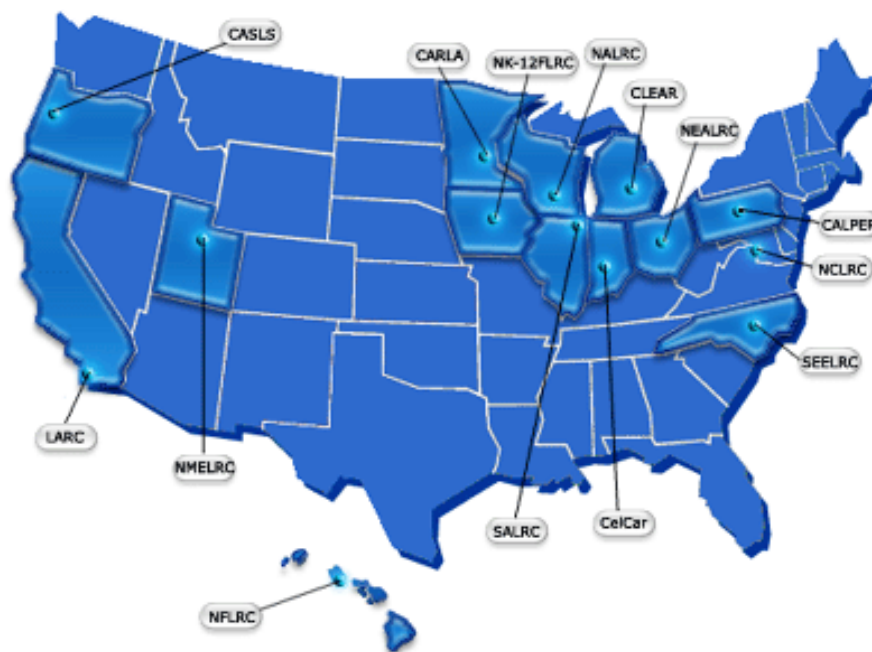
LIVING LARGE?

Would you like to see one of your memories of foreign study or travel displayed in our LLC labs as a photo poster? We are seeking photos that illustrate foreign language learning in some way... places...? faces...? If you have a high resolution digital photo to submit for consideration, please contact Deborah Masterson <masterson@hawaii.edu>

Meet the LRCs!

The U.S. Department of Education has awarded grants to a small number of institutions for the purpose of establishing, strengthening, and operating national foreign language resource and training centers to improve the teaching and learning of foreign languages, particularly less commonly taught languages.

The National Foreign Language Resource Center (NFLRC) at the University of Hawai'i is just one of 14 Language Resource Centers (LRCs) across the United States. Typical LRC activities include conducting language research, developing language teaching and assessment materials, and offering a wide range of professional development opportunities for language educators (e.g., summer institutes, conferences, symposia, workshops, etc.). Whatever your language or needs, there is likely to be an LRC to help you out. Check out their individual websites below or go to the joint LRC website – <http://nflrc.msu.edu>



- **National Foreign Language Resource Center (NFLRC)**, University of Hawai'i at Mānoa – <http://nflrc.hawaii.edu>
- **Center for Applied Second Language Studies (CASLS)**, University of Oregon - <http://casls.uoregon.edu/>
- **Language Acquisition Resource Center (LARC)**, San Diego State University - <http://larcnet.sdsu.edu/>
- **National Middle East Language Resource Center (NMELRC)**, Brigham Young University - <http://nmelrc.byu.edu/>
- **Center for Advanced Research on Language Acquisition (CARLA)**, University of Minnesota - <http://www.carla.umn.edu/>
- **National K-12 Foreign Language Resource Center (NK-12FLRC)**, Iowa State University - <http://nflrc.iastate.edu/>
- **National African Language Resource Center (NALRC)**, University of Wisconsin – Madison - <http://lang.nalrc.wisc.edu/nalrc/>
- **South Asia Language Resource Center (SALRC)**, University of Chicago - <http://salrc.uchicago.edu/>
- **Center for Language Education And Research (CLEAR)**, Michigan State University - <http://clear.msu.edu/>
- **Center for Languages of the Central Asian Region (CeLCAR)**, Indiana University - <http://www.indiana.edu/~celcar/>
- **National East Asian Language Resource Center (NEALRC)**, Ohio State University - <http://nealrc.osu.edu/>
- **Center for Advanced Language Proficiency Education and Research (CALPER)**, Pennsylvania State University - <http://calper.la.psu.edu/>
- **National Capital Language Resource Center (NCLRC)**, Georgetown University, George Washington University, & the Center for Applied Linguistics - <http://www.nclrc.org/>
- **Slavic and East European Language Resource Center (SEELRC)**, Duke University & the University of North Carolina at Chapel Hill - <http://seelrc.org/>

Free Online Refereed Journals



Language Learning &
Technology

llt.msu.edu

Volume 9, Number 3
September 2005

Special Issue on
Technology & Oral Language Development
David Nunan, Guest Editor

It's free and it's fabulous!
Subscribe today!



a refereed international online journal of issues in foreign language reading and literacy

current issue
online at
nflrc.hawaii.edu/rfl

articles

Understanding the role of text length, sample size and vocabulary size in determining text coverage

Kiyomi Chujo (Nihon University) & Masao Utiyama (National Institute of Information and Communications Technology, Japan)

A framework for developing EFL reading vocabulary

Alan Hunt (Kansai University) & David Beglar (Temple University, Japan)

Developing reading comprehension questions

Richard Day (University of Hawai'i at Mānoa) & Jeong-suk Park (Gyeongsang National University)

NFLRC Publications News

Tim Murphey of Dokyo University, Japan, returned to UH on September 1 to give another of his popular presentations. The NFLRC videotaped this presentation and plans to include it as the sixth in our series of Tim Murphey presentations.

Song and Music in Language Learning

Tim Murphey

In this workshop presentation, Tim Murphey demonstrates ways in which music and song can facilitate language acquisition, healthy living, and positive group dynamics without participants playing instruments or using a lot of technology. Participants also learn ways to write song lyrics using familiar melodies for their students' own linguistic and psychological goals.



Tim Murphey returns

Dr. Murphey is the author of *Songs and Music in Language Learning* (Peter Lang Publishers, 1989), the popular *Music and Song* (OUP, 1992), and *Language Hungry!* (1998 MacMillan LanguageHouse). His more recent work entails affirmation songs to create more positive attitudes in the service of easier learning.

With this taping, NFLRC is instituting a new format for Tim Murphey presentations. This latest presentation will soon be available as part of a four-presentation collection on DVD through our Website, though our office, or on loan through the Language Learning Center tape library.

Tim's previous presentations are still available for sale or on loan as single videos.

- LSEV: Learner self-evaluated videos (video #10)
- Shadowing and summarizing (video #11)
- NPRM – Near Peer Role Modeling (video #14)
- Group dynamics in the language classroom (video #15)
- Juggling with language learning theories (video #17)



Las Voces de las Mujeres de Xelajú

Tess Lane

Women's voices are infrequently heard in the male-dominated, Spanish-speaking world. Yet, the women interviewed in this DVD have much to share regarding their values and choices.

Students of intermediate to advanced Spanish improve listening comprehension while they learn about Guatemalan culture by watching twenty Guatemalan women each answer the same seven questions. The repetition reinforces vocabulary and grammatical structures in a meaningful context. As students compare the women's answers and formulate their own responses, they develop critical thinking and writing skills. Students can work independently, in groups, or as a class. View a sample clip at the Voces Website:

<http://nflrc.hawaii.edu/voces>.

more info & online ordering at nflrc.hawaii.edu